



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

Mardi

06-11-2012

Matin

Dinsdag

06-11-2012

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Daniel Bacquelaine au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la situation problématique du bâtiment qui abrite la justice de paix de Fléron" (n° 13301)	1
- Mme Linda Musin au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le délabrement du bâtiment de la justice de paix de Fléron" (n° 13602)	1
<i>Orateurs:</i> Linda Musin, Servais Verherstraeten , secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des Bâtiments	
Questions jointes de	2
- M. Siegfried Bracke au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la bévue commise dans le cadre de la construction du nouveau bâtiment de la police de Gand" (n° 13713)	2
- M. Peter Logghe au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "un bâtiment de police sans ligne téléphonique ni connexion informatique" (n° 13718)	2
- M. Luk Van Biesen au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le nouveau bâtiment de la police à Gand" (n° 13747)	2
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Luk Van Biesen, Servais Verherstraeten , secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des Bâtiments	
Question de M. Steven Vandeput au secrétaire	4

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Daniel Bacquelaine aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de slechte staat van het gebouw waarin het vredegerecht van Fléron gehuisvest is" (nr. 13301)	1
- mevrouw Linda Musin aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de belabberde staat van het gebouw van het vredegerecht in Fléron" (nr. 13602)	1
<i>Sprekers:</i> Linda Musin, Servais Verherstraeten , staatssecretaris voor Staatshervorming en de Regie der Gebouwen	
Samengevoegde vragen van	2
- de heer Siegfried Bracke aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de blunder bij het nieuwe Gentse politiegebouw" (nr. 13713)	2
- de heer Peter Logghe aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "een politiegebouw zonder telefoonlijn of computeraansluiting" (nr. 13718)	2
- de heer Luk Van Biesen aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "het nieuw politiegebouw te Gent" (nr. 13747)	2
<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Luk Van Biesen, Servais Verherstraeten , staatssecretaris voor Staatshervorming en de Regie der Gebouwen	
Vraag van de heer Steven Vandeput aan de	4

d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la réglementation des équipements de séjour à Bruxelles" (n° 13827)

Orateurs: **Steven Vandeput, Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des Bâtiments

staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de regeling van een verblijfsaccommodatie te Brussel" (nr. 13827)

Sprekers: **Steven Vandeput, Servais Verherstraeten**, staatssecretaris voor Staatshervorming en de Regie der Gebouwen

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

du

MARDI 06 NOVEMBRE 2012

Matin

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING

van

DINSDAG 06 NOVEMBER 2012

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 11 h 05 sous la présidence de M. Peter Logghe.

01 Questions jointes de

- M. Daniel Bacquelaine au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la situation problématique du bâtiment qui abrite la justice de paix de Fléron" (n° 13301)

- Mme Linda Musin au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le délabrement du bâtiment de la justice de paix de Fléron" (n° 13602)

01.01 **Linda Musin (PS):** Le bâtiment abritant la justice de paix de Fléron serait dans un état de délabrement avancé alors qu'il a été bâti il y a moins de vingt ans; il pâtit de l'humidité et d'infiltrations et les lieux deviennent dangereux. Avez-vous été mis au courant de cette situation? Des travaux sont-ils planifiés? Comment comptez-vous améliorer la situation des travailleurs et des justiciables?

01.02 **Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État (*en français*): L'état des bâtiments de la justice de paix de Fléron est connu de mes services. Les problèmes que vous soulevez ont donné lieu aux interventions qui s'imposaient. La Régie des Bâtiments suit l'évolution du dossier. En raison des violents orages du mois de juillet, notre service de Liège a été appelé d'urgence sur le site. L'équipe de

De vergadering wordt geopend om 11.05 uur en voorgezeten door de heer Peter Logghe.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Daniel Bacquelaine aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de slechte staat van het gebouw waarin het vrederecht van Fléron gehuisvest is" (nr. 13301)

- mevrouw Linda Musin aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de belabberde staat van het gebouw van het vrederecht in Fléron" (nr. 13602)

01.01 **Linda Musin (PS):** Het gebouw waarin het vrederecht van Fléron gehuisvest is, zou in een belabberde staat verkeren. Het werd echter nog geen twintig jaar geleden gebouwd. Er zijn vochtproblemen en er is sprake van vochtinsijpeling; het wordt er gevaarlijk. Werd u op de hoogte gebracht van deze situatie? Staan er werken gepland? Wat zal u ondernemen om de situatie voor de werknemers en rechtzoekenden te verbeteren?

01.02 Staatssecretaris **Servais Verherstraeten** (*Frans*): Mijn diensten zijn op de hoogte van de staat waarin de gebouwen van het vrederecht van Fléron zich bevinden. Naar aanleiding van de problemen waaraan u refereert, werden de nodige werken ondernomen. De Regie der Gebouwen volgt het dossier op. Na het zware onweer in juli werd onze interventiedienst van Luik met spoed naar

la Régie a constaté des infiltrations causées par l'obstruction des conduits de descente. L'entretien des avaloirs est du ressort de l'occupant.

Les toilettes pour hommes ont dû être condamnées, les avaloirs ont été dégagés. Des fissures sont apparues dans les soudures du revêtement de toiture en zinc. Une demande d'intervention urgente par un entrepreneur spécialisé a fait l'objet d'une demande de crédit. Le succès de ces opérations sera vérifié dans les semaines qui viennent. Les travaux intérieurs pourront alors commencer; ils pourront être réalisés sur demande de crédit, cette procédure étant très rapide. Une révision complète du bâtiment est envisagée mais n'est pas encore programmée.

01.03 Linda Musin (PS): C'est rassurant pour l'avenir du bâtiment.

Le **président:** Vu l'absence de M. Bacquelaine, sa question n° 13301 tombe.

L'incident est clos.

Présidente: Linda Musin.

02 Questions jointes de

- M. Siegfried Bracke au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la bétise commise dans le cadre de la construction du nouveau bâtiment de la police de Gand" (n° 13713)

- M. Peter Logghe au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "un bâtiment de police sans ligne téléphonique ni connexion informatique" (n° 13718)

- M. Luk Van Biesen au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le nouveau bâtiment de la police à Gand" (n° 13747)

02.01 Peter Logghe (VB): Le nouveau bâtiment de police à Gand n'est, semble-t-il, pas équipé de

Fléron geroepen. Het team van de Regie stelde vast dat er water insijpelde ten gevolge van verstopte valpijpen. Het onderhoud van de afvoeren valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker van het gebouw.

De mannentoiletten moesten worden gesloten en de afvoerpijpen werden ontstopt. Er bleken echter scheurtjes te zitten in de soldeernaden van de zinken dakbedekking. Daarop werd er een gespecialiseerde firma aangezocht voor een dringende herstelling, waarvoor er een kredietaanvraag werd ingediend. In de komende weken zal blijken of het vochtinsijpelingsprobleem hiermee is opgelost. Vervolgens kan er gestart worden met de herstellingen in het gebouw; dat kan zodra er een krediet is aangevraagd, een procedure die zeer snel wordt afgehandeld. Een volledige opknapbeurt van het gebouw wordt overwogen, maar een concrete planning is er nog niet.

01.03 Linda Musin (PS): Dat is geruststellend nieuws voor de toekomst van het gebouw.

De **voorzitter:** Aangezien de heer Bacquelaine afwezig is, vervalt zijn vraag nr. 13301.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Linda Musin.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Siegfried Bracke aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de blunder bij het nieuwe Gentse politiegebouw" (nr. 13713)

- de heer Peter Logghe aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "een politiegebouw zonder telefoonlijn of computeraansluiting" (nr. 13718)

- de heer Luk Van Biesen aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "het nieuw politiegebouw te Gent" (nr. 13747)

02.01 Peter Logghe (VB): Het nieuwe Gentse politiegebouw is blijkbaar niet van telefoonleidingen

câbles téléphoniques ni de connexions informatiques. Les travaux nécessaires pour remédier à ces deux lacunes sont estimés à 300 000 euros.

Confirmez-vous ces informations? Quels travaux ce montant permettra-t-il de réaliser? Ce montant pourra-t-il être récupéré?

Le bâtiment pourra-t-il être mis en service début 2013?

Comment en est-on arrivé là? Tirera-t-on des leçons de cette "comédie belge"?

02.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Cette histoire ressemble à un soap-opéra. Les nouveaux bâtiments de la police de Gand sont pratiquement achevés, mais les raccordements téléphoniques et informatiques ont été oubliés. À en croire la Régie des Bâtiments, il n'est pas trop tard pour remédier au problème.

Tout cela semble surréaliste. Qu'en est-il réellement?

02.03 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La prudence est de mise car les informations publiées dans la presse sont erronées.

Le bâtiment devrait être prêt au printemps 2013 et les équipements téléphonie et réseau n'ont évidemment pas été oubliés. Il n'y aura aucun surcoût. Le nouveau centre de services est en voie d'achèvement.

L'adjudication pour la téléphonie et le réseau est prévue pour la mi-novembre 2012. Le coût de ces travaux est estimé à 200 000 euros, mais ce montant était déjà budgété.

Sauf impondérables, le centre de services sera mis à la disposition de la police fédérale au printemps 2013.

L'adjudication pour l'infrastructure télécom et réseau n'a pu être lancée plus tôt en raison d'une controverse avec l'Inspection des Finances à propos de la procédure d'adjudication et de l'absence d'informations essentielles à fournir par l'utilisateur en ce qui concerne le calendrier exact de l'implémentation du système DECT.

02.04 Peter Logghe (VB): Cela démontre que les informations rapportées par la presse doivent être nuancées. Je prends acte du fait que le calendrier des travaux a été respecté.

of computeraansluitingen voorzien. De kostprijs om dat te verhelpen, wordt geraamd op 300.000 euro.

Klopt dat? Wat zal er voor dat bedrag worden uitgevoerd? Kan het bedrag worden verhaald?

Kan het gebouw begin 2013 in gebruik worden genomen?

Hoe is dit kunnen gebeuren? Trekt men lessen uit deze *comédie belge*?

02.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Dit hoort in een soap thuis. Het nieuwe politiegebouw van Gent is bijna klaar, maar men is de telefoon- en computeraansluitingen vergeten. Volgens de Regie is er nog tijd om dat te verhelpen.

Dit verhaal klinkt ongeloofwaardig; hoe zit de vork echt in de steel?

02.03 Staatssecretaris Servais Verherstraeten (*Nederlands*): Enige voorzichtigheid is geboden, want wat in de pers is verschenen, is niet correct.

Het gebouw moet in het voorjaar van 2013 klaar zijn en de uitrusting van telefonie en data is uiteraard niet vergeten. Er is geen sprake van extra kosten. Het nieuwe dienstencentrum is volop in afwerking.

De aanbesteding voor de aanleg van de telefonie en data is gepland voor midden november 2012. De kostprijs van die werken wordt op 200 000 euro geraamd, maar dat bedrag zat al in het budget.

Behoudens onverwachte omstandigheden zal het dienstencentrum in het voorjaar van 2013 ter beschikking van de federale politie worden gesteld.

De openbare aanbesteding van de telecom- en data-infrastructuur kon niet vroeger gebeuren wegens een discussie met de Inspectie van Financiën over de aanbestedingsprocedure en omdat essentiële informatie van de gebruiker ontbrak over de juiste inplanning van het DECT-systeem.

02.04 Peter Logghe (VB): Dit maakt inderdaad duidelijk dat de persinformatie met een korreltje zout moet worden genomen. Ik neem er acte van dat er geen vertraging werd opgelopen.

02.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Tout cela est conforme à la logique et le contraire aurait été particulièrement surprenant. J'espère que la situation se normalisera après le contentieux avec l'Inspection des Finances qui est à l'origine du décalage entre l'installation et l'adjudication publique. J'espère que la presse s'abstiendra à l'avenir de publier ce genre d'histoire à dormir debout, sans vérification préalable. Le secrétaire d'État pourrait également réagir plus rapidement de manière à couper l'herbe sous le pied à ce type de fable.

02.06 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je transmettrai le message à mon porte-parole.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 13789 de Mme Leen Dierick est transformée en question écrite.

03 Question de M. Steven Vandeput au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la réglementation des équipements de séjour à Bruxelles" (n° 13827)

03.01 Steven Vandeput (N-VA): L'ordre du jour du Conseil des ministres du 6 juillet 2012 comportait un point relatif à la désignation d'un lieu d'hébergement à Bruxelles.

De quel hébergement s'agit-il et qui en est le bénéficiaire? Quel est le coût estimé de cette opération?

03.02 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Ce point concernait la location d'une résidence officielle pour le vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. En effet, la Régie ne disposait pas d'une résidence officielle appropriée. Le choix s'est porté sur un appartement situé au troisième étage du bâtiment situé au n° 2, rue du Congrès. Le loyer mensuel s'élève à 1 300 euros et les charges à 150 euros. Il s'agit d'un bail pour un usage temporaire de trois ans, avec possibilité de résiliation annuelle.

La **présidente**: Mme Van Vaerenbergh transforme ses questions n° 13427 et 13829 en questions écrites.

02.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Dit ligt in de lijn der verwachtingen, want het omgekeerde zou bijzonder raar zijn. Ik hoop dat, na het geschil met de Inspectie van Financiën – de reden waarom de installatie en de aanbesteding niet gelijktijdig konden gebeuren – alles opnieuw vlot verloopt. Ik hoop ook dat de pers dergelijke indianenverhalen niet meer publiceert zonder verificatie. Misschien kan de staatssecretaris ook sneller reageren zodat zo'n verhaal niet blijft hangen bij de mensen?

02.06 Staatssecretaris Servais Verherstraeten (*Nederlands*): Ik zal dit aan mijn woordvoerder meedelen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 13789 van mevrouw Dierick is omgezet in een schriftelijke vraag.

03 Vraag van de heer Steven Vandeput aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de regeling van een verblijfsaccommodatie te Brussel" (nr. 13827)

03.01 Steven Vandeput (N-VA): Op de agenda van de ministerraad van 6 juli 2012 stond een punt 'regeling van een verblijfsaccommodatie te Brussel'.

Om welke verblijfsaccommodatie gaat het en voor wie? Op hoeveel wordt de kostprijs geraamd?

03.02 Staatssecretaris Servais Verherstraeten (*Nederlands*): Het ging om het huren van een ambtswoning voor de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. De Regie beschikte immers niet over een geschikte ambtswoning. Er werd gekozen voor een appartement op de derde verdieping van het gebouw Congresstraat 2. De maandelijkse huur bedraagt 1.300 euro en de maandelijkse lasten bedragen 150 euro. Het is een huurcontract voor een tijdelijk gebruik van drie jaar, met mogelijkheid tot jaarlijkse opzegging.

De **voorzitter**: De vragen nr. 13427 en nr. 13829 van mevrouw Van Vaerenbergh worden op haar verzoek omgezet in schriftelijke vragen.

La réunion publique est levée à 11 h 24.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten
om 11.24 uur.*